

«Médailles de la Reconnaissance Nationale»

an die Präsidenten der verschiedenen Sektionen der «Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme» fand am 15. Juni 1969 im Festsaal des Transportministeriums in Luxemburg statt.

Dies geschah im Rahmen einer kurzen Feierstunde. Staatsminister Pierre Werner, in Vertr. des Grossherzogs JEAN, hielt eine Ansprache, im Verlauf derer er sagte, gelegentlich des Geburtstages des «Grand-Duc», welcher gleichzeitig unser Nationalfeiertag ist, würde man veranlasst nachzudenken und sich dessen zu erinnern, was letzten Endes unsere Nationalität begründet, wie sie historisch wuchs und wie sie durch die Ereignisse des letzten Weltkrieges zementiert wurde. Deshalb sei es auch angebracht jene Geste zu machen, — zum zweiten Mal bereits, — um solche Personen zu ehren, die durch ihre Taten während den schlimmsten Jahren unserer Nationalen Geschichte sich auszeichneten. Denn diese hoch-einzuschätzenden Taten seien genau das, was die nationale Solidarität ist und darstellt. Das war echt menschliche Solidarität. Mitmenschen in Not helfen, so wie es damals geschah, ist ein Dienst an der Nation. Von vielen sei diese Hilfe beansprucht worden und viele hätten sie gespendet, nicht fragend, welche Unannehmlichkeiten ihnen daraus entstehen könnten, genau wie sie alles unendgeltlich getan hätten. Solche Bereitschaft zum Dienst am Volk, an der Nation, sei für alle Zeiten als sonnenhelles und nachahmenswertes Beispiel in den Analen unserer Landesgeschichte aufgezeichnet.

Die «Médaille de la Reconnaissance Nationale» wurde geschaffen um das anzuerkennen. In die schweren Kriegsjahre zurückblendend, erinnerte er an die damaligen Geschehnisse. Es seien nun bereits 25 Jahre her, dass am 6. Juni 1944 die Alliierten in der Normandie landeten. Damals hätten wir uns sehr gefreut. Dieser Freude wären aber dann noch viele Tränen, unsägliches Leid gefolgt und viel Blut sei geflossen, ehe das unmenschliche Völkerringen

am 9. Mai 1945 ein endgültiges Ende nahm. Und gerade nach der Landung in der Normandie sei noch sehr viel Blut unserer «Jongen» und Refraktäre geflossen. Aber auch gerade während dieser Zeit hätte es unter der luxemburgischen Bevölkerung Helden gegeben, wie nie zuvor. Intensiver als zuvor hätte die Gestapo ihre Razzien durchgeführt und leider seien viele gefasst, verschleppt, misshandelt und hingerichtet worden. Es sei dies ein leidvolles, blutiges Kapitel unserer Geschichte, das beweisen würde, dass die Luxemburger gewusst hätten, was sie waren und wo sie zu stehen hatten. Mit ihrer Opferbereitschaft und ihren Taten hätten sie die Zukunft unseres Landes gerettet.

«Et ass é ganz sche'ne Gedanke gewiescht a mir mussen onsem Staatschef dankbar sin, dat en de' Médaille de la Reconnaissance Nationale geschäfen huet, de' dir elo sollt erausdroen, fier a sengem Numm an am Numm vun der Regierung déne Leid dén Dank zum Ausdrock ze brengen, dé mir an dé klänge Gest vun der Remise vun de Médailen lé'en», - sagte H. P. Werner abschliessend. Nach ihm sprach Nationalpräsident Jos Weirich :

«We' mer d'lèscht Joer de' e'ischt Médailles de la Reconnaissance Nationale iwerrécht kruten a mat an ons Sektio'nen geholl hun, du sôt ech: Et fällt haut all Zwangsrekrute'erten e Stén vun Härz, well haut den e'ischten Dâch ass, wou mer onsen Dank dobaussen öffentlech können ausdrécken vis-à-vis vun all déne Leid, de' ons gehollef hun, de' ons an déne batteren Zäiten' we' mer den Stellongsbeféhl an der Hand hâten oder we' mer scho weit fort vun der Hémecht wären an Urlaub kruten, d'Me'glechkét geschäfen hun, ons dem Okkupant ze entze'hen.

Haut ass et de' zwéte Ke'er, dat et ons gegönnt ass onsen Dank auszespri'echen. Ech wöll och gleich ervierstreichen, dat

mer, Dank dem Entge'ntkommen vun dem Här Staatsminister an der Regierung, um Enn vum Joer èng dret Promotio'n mâchen. Wa mer eppes presse'ert sin, da le'isst dât sech domadden erklären, dass, well mir dobaussen an onsen Sektio'nen gesin, we' vill der stierwen, a mir dese verde'ngschvolle Leid nach virum Doud am Numm vun der Natio'n Merci soen wöllen. De' Leid sollen dach nôt de Gedanke mat an t'Grâwt hueln, d'Jugend aus dem Krich wâr hinnen ge'ntiwer ondankbar gewi'escht.

Ech mängen, et ass just ons Generatio'n, an ech gléw nôt, dat et virdrun an onser Geschichte nach èng Generatio'n gin huet - an hoffentlech nie me' gött -, de' zesummen esou dem Vollèk zu Dank verpflichtet war, we' ében grâd mir. Mir Zwangsrekrute'erten stungen démols schlecht do. Mir wollten nôt an t'Wehrmacht goen. Mé mir hâten nôt all t'Me'glechkét ons ze verstoppen. Vill waren et der, me' we' 3000, de' nôt gongen oder nôt me' z'reckgongen. Dé Chiffer hâtt me' grouss könne sin. An ech sin iwerzécht, oni hei irgendingem e Reproche wöllen ze mâchen, dat mir ons all dem preiseschen Zwang entzunn hâten, wann t'Me'glechkét dofir bestân hâtt. Mé et wor ében nôt esou einfach, fir t'Jongen am Land ze verstoppen, oder se iwert t'Grenz ze brengen.

Mir müssen also déne Leiden dankbar sin, de' sech hiergouwen fier ze hëllef. Ech profite'ren vun der Gelégenhét, ausser dénen Hären aus de Ministerien, och all déne Merci ze soen, de' an onsen Sektio'nen matgeholf hun un der Realisatio'n vun der Verdélung vun de Médailles. Well oni t'Hëllef vun onse Komerôden an den Sektio'nen wir et haut nach nôt esou weit, dat mer elo èng zwét Promotio'n mâche könnten.

Wât dât Wésentlecht ass bei deser Médaille, ass dat mer dénen Hellefer aus schwe'ren Zâiten Merci soen. Mir iwerraschen se an èngem gewösse Sönn. Mir froen se nôt virdrun: Wöllt der èng Médaille? Hu der dât gemâch fier èng Médaille ze kre'en? Hu der èrt Li'ewen op t'Spill gesât, fier èng Ke'er ausgezéchend ze gin?

Näischt vun alldém! De' Leid hun et nôt dofir gemâch. A mir gesouge bei der e'ischer Promotio'n, we' frou de' Leid waren, we' se sech ge'ert gefüllt hun, we' ergraff se waren.

Ech hun é Wonsch, le'w Komerôden: Git iech nôt. Mir müssen all de' ausfönneg mâchen, de' ons geholf hun. Ech hunn dât schon de' e'ischte Ke'er gesôt: Dât uergst, wât ons passe'ere kann, ass dat och nômmen én énzegen vergi'ess ge'w. Et ass v'leicht me'glech, dat én oder dén ânere Jong vergösst sech dankbar ze erweisen. Dât muss nôt ömmer schlechte Wöllen sin. Well we' oft huet én jo sei Pas-

seur nôt kannt? We' oft ass e Jong nuets an e Haus gefouert gin, an ass dén ânere Mouergen nés erôm fortgângen, oni dass e wosst, wou en iwerthâpt wor? Wa mer esou Fäll kennen, da musse mer se önnermueren. Och esou Leid dierfe nôt vergiess gin!

Ech wöll, obschon ech elo vun gewösse Sâit schief bekuckt gin, dât hei soen: Am Zentralkomitê sin och Leid, oni dénen hire vollen Asâtz et nôt me'glech wâr, all de' Recherchen, all de' Arbechten, t'Klasse'ren, t'Zesummestellen vun déné ville Löschten ze mâchen. An dobei denken ech besonnesch un onse Frönd, de Jacobs Benny. Him soen ech Merci fier all de' söllechen Arbecht, de' hien niewelängscht mecht.

Zum Schluss léen ech iech, le'w Komerôden, un t'Härz, all dén Dank weiderzeléden, de' mir der Résistenz tout court schölleg sin. A losse mer ons nie de Reproche gefâle lossen, dat mir an ènger bestömmten Zâit profite'ert hâten, an herno nôt emol e Merci gehât hâten vis-à-vis vun dénen, de' ons wirklech geholf hun.»

Nach diesen Worten des Dankes und der Mahnung, wurden die 1500 «Médailles de la Reconnaissance Nationale» an die verschiedenen Sektionspräsidenten verteilt.

Anschliessend dankte dann noch H. P. Werner all denen, die mithalfen bei der Organisation dieser Feierstunde. Er schloss sich dem Dank des Nationalpräsidenten an und würdigte seinerseits die viele und wertvolle Arbeit, die sowohl von den Mitglieder der «Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force», wie auch von den Beamten des Staatsministeriums geleistet wurde.

Mit dem Singen der letzten Strophe unserer Nationalhymne und einem anschliessenden Ehrenwein, schloss die Feierstunde im Transportministerium.

s.n.

IM NATIONALEN INTERESSE . . .

Im Fall des für seine Spionagetätigkeit im Großherzogtum bekannten «Consul Archen» stellen wir einige Fragen:

1. Welche luxemburgische Minister zahlten dem gewesenen französischen Oberleutnant Archen während Jahren 25.000 Franken im Monat?
2. Stimmt es daß Archen bei Mitgliedern der luxemburgischen Abgeordnetenversammlung vorstellig wurde, mit der Bitte, die Bestrebungen einer ausländischen Finanzgruppe zur Schaffung einer Spielbank im Großherzogtum zu unterstützen? Ob eine derartige Mischung von Geschäftemacherei und Politik mit dem Statut eines luxemburgischen Konsuls vereinbar ist?

m.s.